



Yverdon-les-Bains / Benken, 27. September 2020

### **Rundschreiben an alle Sektionen betreffend Terminabsage für die Präsidentenkonferenz**

Liebe VSS-Sektionspräsidenten,

Aufgrund der momentanen Covid-19 Situationen hat sich der Vorstand dazu entschlossen, die Präsidentenkonferenz vom Montag den 2. November 2020 abzusagen. Das Standrestaurant «Zägli» in Schwadernau ist für die Durchführung wegen der Distanzeinhaltung wenig geeignet und es ist nicht möglich, die von Behörden empfohlenen Verhaltensmassnahmen einzuhalten.

Leider hat uns das laufende Jahr in verschiedenen Sektionen eine Einschränkung der Aktivitäten gebracht. Auch aus diesen Gründen sehen wir keine Veranlassung, die Präsidentenkonferenz durchzuführen, umso mehr da keine dringenden Geschäfte anstehen. Der Vorstand VSS wird aber am 2. November trotzdem seine ordentliche Sitzung abhalten und Sie mit einem Rundschreiben über das Wissenswerte unseres Verbandes in Kenntnis setzen. Wir bitten Sie um Verständnis für diese ausserordentliche Massnahme und wünschen Ihnen und Ihren Mitgliedern alles Gute. Bleibt gesund!

Mit freundlichen Grüssen

Yverdon-les-Bains / Benken, 27 septembre 2020

### **Circulaire aux sections au sujet de l'annulation de la conférence des présidents**

Chers présidents des sections de l'ASVTS,

Etant donné la situation actuelle du Covid-19, le comité a décidé d'annuler la conférence des présidents du 2 novembre 2020. Le restaurant du stand de tir « Zägli » à Schwadernau n'est pas adapté pour la tenue de la conférence dans le respect des distances sociales et il n'est pas possible de respecter les mesures préconisées par nos autorités.

Au cours de l'année écoulée, plusieurs sections ont malheureusement limité leurs activités. Pour cette raison aussi nous voyons un motif pour ne pas organiser la conférence des présidents, surtout qu'il n'y a pas d'affaires urgentes à traiter. Le comité de l'ASVTS se réunira malgré tout pour sa séance ordinaire du 2 novembre et vous donnera connaissance, par voie de circulaire, des points importants des futures activités de notre association. Nous vous demandons de la compréhension pour cette mesure extraordinaire et vous adressons, ainsi qu'à vos membres, nos meilleurs vœux de santé.

Avec nos meilleurs messages.

**Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen**  
**Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs**

Le Président :

*Jacques Dessemontet*

J. Dessemontet

Le secrétaire :

*Roland Kühne*

R. Kühne